

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
(Н И У « Б е л Г У »)

ИНСТИТУТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ СЛЕНГА В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЧАТАХ

Выпускная квалификационная работа
обучающегося по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика
очной формы обучения,
группы 04001502
Маничкиной Натальи Михайловны

Научный руководитель
к.ф.н., доцент
Дрыгина Ю.А.

БЕЛГОРОД 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Введение	3
Глава I	Сленг как особый пласт лексики в языке.....	5
1.1	Понятие сленга и его место в английском языке.....	5
1.2	Основные способы образования сленга в современном английском языке и его распространение	10
1.3	Классификация основных видов сленга	17
	Выводы по главе I	23
Глава II	Структурно-семантические особенности английского сленга	25
2.1	Словообразовательные ресурсы интернет сленга.....	25
2.2	Язык SMS: текстовые сообщения и чат сокращения	35
	Выводы по главе II	43
	Заключение	45
	Библиографический список	47

ВВЕДЕНИЕ

Сегодня можно заметить, что сленг затрагивает практически все сферы человеческой жизни. Его активно используют на радио и телевидении, в прессе, литературе, в Интернете, не говоря уже об устном общении людей практически всех возрастных, социальных групп и классов. Можно смело заявить, что сленг - это «особый» язык, он способен передавать мысль глубже, острее, эмоциональнее и более сжато, что очень важно для молодого вечно спешащего в будущее поколения. Из этого следует вывод: умение грамотно использовать язык сленга в той или иной ситуации позволяет не только причислить человека к определенной социальной группе, но и непосредственно воздействовать на сознание этого человека.

Актуальность настоящего исследования обусловлена необходимостью рассмотрения сленга как главного средства коммуникации в интернет чатах. Сейчас сленг – это одна из самых интересных и наименее изученных языковых систем современной лингвистики. Молодежный интернет сленг - одно из составляющих развития языка, его пополнения, его многообразия. В сущности, этим вопросам и посвящены материалы данной исследовательской работы.

Целью данного исследования является изучение лексики сленга в современных онлайн чатах.

Объектом исследования являются сленговые единицы английского языка, используемые в англоязычных онлайн чатах. **Предметом** исследования являются языковые особенности англоязычного сленга.

Цель и объект исследования обусловили постановку следующих **задач**:

- 1) определить понятие "сленг" и его модификаций;
- 2) показать основные типы лексики сленга;
- 3) проанализировать характеристику сленг-единиц, используемых в современных англоязычных чатах ;

4) раскрыть словообразовательный потенциал современного сленга, указав пути формирования сленга и источники его пополнения;

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы исследования:**

1) метод контекстуального анализа (так как сленговая единица получает реализацию в контексте).

2) описательный метод (такие приёмы, как наблюдение, сравнение, сопоставление, обобщение, классификация анализируемого материала, интерпретация);

Структура исследования состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников. Во введении обосновывается актуальность выбранной темы и описывается материал исследования. В главе I рассматриваются различные концепции сленга, а также этимология термина данного явления. Глава II включает в себя семантический анализ единиц сленга, рассматривает основные способы пополнения сленгизмов, а также рассматривает функциональные особенности сленгизмов в английском интернет сообществе. В Заключении подводятся итоги работы.

Глава I. Сленг как особый пласт лексики в языке

1.1 Понятие сленга и его место в английском языке

На сегодняшний день в лингвистике не найти единства в толковании термина «сленг». И все потому, что в современном лингвистическом энциклопедическом словаре это слово, в некоторых источниках имеет самую разнообразную трактовку, вплоть до того, что данную категорию слов наделяют свойствами присущих жаргонизмам, которые зачастую принято интерпретировать как лексику отражающую грубовато-фамильярное, юмористическое отношение к предмету речи (Ярцева, 672).

Всю лексику любого языка можно подразделить на литературную и нелитературную. В категорию литературной лексики можно отнести:

- 1) Книжные слова
- 2) Нейтральные слова
- 3) Стандартно-разговорные слова

Такую лексику принято использовать в литературе, в устной речи в официальной обстановке.

Литературный язык-всегда результат коллективной творческой деятельности. Понятие о том, что нормы литературного языка «фиксированы», несколько условно (несмотря на всю важность и устойчивость нормы, она меняется во времени). Невозможно представить богатую и развитую национальную культуру без богатого и развитого литературного языка. Он обладает большой разветвленностью стилей и имеет довольно обширный арсенал выразительных средств. Он используется как в быту, так в высших интеллигентных кругах, в связи с чем можно сделать вывод, что литературный язык многофункционален.

Что же касается нелитературного языка, то этот пласт лексики разительно отличается этическими и стилистическими качествами: от насмешливо - иронического расслабленного выражения повседневного общения до уничижительного выражения резкости и негативной эмоциональной оценки чисто знакомого общения. В нелитературный язык входят:

- 1) Профессионализмы
- 2) Вульгаризмы
- 3) Жаргонизмы
- 4) Сленг

Разберем каждое понятие, чтобы разбираться в этих терминах:

1) Профессионализмы - слова, которые используются в определенной профессии людьми, связанными общими интересами. Они соотносятся с терминами. В то время как термины придумываются для обозначения новых понятий или явлений, возникающих в процессе развития науки и техники, профессионализмы называют уже существующие понятия, инструменты или инструменты заново. Их главная особенность-техническая сторона. .

Пример: tin-fish (Оловянная рыба) (подводная лодка).

2) Вульгаризмы – это грубые слова, зачастую ругательства или слова оскорбительного характера. Принято считать, что вульгаризмы

Используются людьми, которые имеют прямое отношение к низкому социальному статусу, такие как бездомные, наркоманы, или даже заключенные.

Пример: damn (прокоятье), zounds (черт возьми!)

3) Жаргонизмы – зачастую представляют собой старые слова с совершенно новой интерпретацией, такие слова поняты только людьми внутри определенной социальной группы, а вне ее обладают тайным непонятным смыслом.

Пример: crackers (сумасшедшие люди); year dot (очень давно).

4) Сленг - это слова, которые являются нарушением норм стандартного языка. Они обладают выразительностью, иронией и служат для обозначения предметов, о которых говорят в повседневной жизни.

Пример: *nerd/nurd* (ботаник, человек, который много учится или социально отсталый).

Едва ли найдется какой-либо другой термин, имеющий столь же яркую двусмысленность и неясность, как сленг. Сленг, в какой-то мере означает все определения, что ниже стандарта использования современного английского языка. Точного определения этого термина не существует. В то же время, существующие определения, не только отличаются друг от друга, но иногда и противоречат. С этими противоречиями в первую очередь связана сфера применения понятия «сленг». Неясно входит ли в эту категорию такие группы терминов как ироничные слова, синонимичные литературным эквивалентам, или же сюда можно отнести все типы нестандартной лексики, использование которой порицается образованным населением.

Для примера, вот какое определение дает нам новый оксфордский словарь английского языка:

«Сленг - это тип языка, состоящий из слов и фраз, которые считаются очень неформальными, чаще встречаются в речи, чем в письме, и обычно ограничены определенным контекстом или группой людей» (Oxford English Dictionary).

Согласно Википедии «сленг (от англ. *s(special) lang(language)*) – набор особых слов или новых значений уже существующих слов, употребляемых в различных человеческих объединениях (профессиональных, общественных, возрастных, и иных групп)» (Wikipedia).

В некоторых современных английских словарях и вовсе наблюдается тенденция к замене ярлыка «сленг» на «неформальный» или «разговорный».

В поисках объективных критериев разграничения стилистических слоев английской разговорной лексики некоторые лингвисты отмечают, что одной из наиболее заметных особенностей сленга является то, что он требует

постоянных инноваций. Он никогда не черствеет. Если сленговое слово или фраза становятся устаревшими, их заменяет новый сленг.

Утверждается, что термин «сленг» следует использовать для тех форм, которые неправильно произносятся или искажаются каким-либо образом фонетически, морфологически или лексически. Сленг - это не что иное, как отклонение от установленной нормы на уровне лексики языка.

В английской лексикографии термин «slang» завоевал широкое распространение примерно в начале прошлого века и «прошел в своей дефиниции путь от широкого понимания, когда под этот термин подводились фонетические, лексические, морфологические и синтаксические расхождения с установленными языковыми нормами» (Голуб, 2010: 243)

Этимология термина «сленг» – является одной из самых запутанных областей в современном английском. Главной проблемой обозначается многозначность этого термина. Вариативность трактовок весьма велика и многогранна среди авторов словарей и специальных исследований, проведенных за последние сотни лет.

В наше время существует множество сомнений относительно происхождения слова «сленг». По одной из версий, «англ. slang происходит от sling (метать, швырять). В таких случаях вспоминают архаическое to sling one's jaw – «говорить речи буйные и оскорбительные»» (Береговская, 2002: 354).

Согласно другой версии, ««сленг» восходит к slanguage, причем начальная буква s якобы добавлена к language в результате исчезновения слова thieves; то есть первоначально речь шла о воровском языке thieves' language» (Антрушина, 2001).

Неизвестно, слово «сленг» было впервые использовано в устной речи. Однако, первое упоминания в рукописных источниках датируется 18 веком в Англии. Тогда оно определялось как «оскорбление». Чуть позднее, в 1850 году этот термин распространился шире, и стал использоваться в качестве определения «незаконной» просторечной лексики. (Маслов, 1987).

Любопытную трактовку дает показательно-образное описание «сленга» в известной работе Д. Грина и Д. Киттриджа: «Сленг - язык бродяги, который бездельничает в окрестностях литературной речи и постоянно пытается пробиться в жизнь в самом изысканном обществе» (Greenough, 1929: 55).

Нередко можно встретить упоминание о том, что некоторые лингвистические сообщества обобщают термин «сленг» с научными жаргонизмами. И поскольку их не обособляют друг от друга в отдельные классы слов, сленг получил определение специального лексикона, используемого в целях общения людей, объединённых общими интересами в определенную социальную группу.

Термин «slang» в переводе с английского – это речь социально или профессионально обособленных групп противоречащая литературному языку. Сленг - это вариант разговорной речи (в том числе в выразительно окрашенные элементы этой речи), не совпадающий с нормой литературного языка.

Сленг состоит из слов и фраз, которые происходят из отдельных социальных групп, и со всей полнотой отражают их основную направленность.

Что касается отечественных лингвистов, то проблема отделения сленга от остальных понятий, являет собой следующие решения:

И. Р. Гальперин в своей статье «О термине «сленг»», отрицает существование категории сленга как таковой, ссылаясь на ее неопределенность. Он заявляет: «В современной зарубежной лексикографии понятие «сленг» смешивается с такими понятиями, как «диалектика», «жаргонизм», «вульгаризм», «неформальный разговор», «просторечие» и другими.» (Гальперин, 1956: 104).

Свои аргументы лингвист подкрепляет результатом научных исследований английских лексикографов, которые выявили, что одно и тоже слово может иметь различные лингвистические трактовки в разных словарях, одно и тоже слово может помечаться и как «slang» и как «popular speech»,

или вообще не иметь никакой пометки, что говорит о его соответствии литературной норме языка (Гальперин, 1956).

И. Р. Гальперин один из тех, лингвистов, кто отождествляет понятие сленг и жаргон, не разделяя эти понятия в отдельные, самостоятельные категории слов.

Еще один известный русский лингвист В.А. Хомяков дает сленгу следующее определение:

«Сленг - это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» (Хомяков, 1980: 111).

Можно сделать вывод, что В.А. Хомяков, хоть и относит понятие сленга к «экспрессивному просторечию», но так же не исключает его степень приближения к литературному стандарту «весьма неоднородный», что означает, что существуют примеры «почти стандартные» и «совсем не стандартные». И, разумеется, сленгу присуща быстрое реагирование как одна из самых характерных черт: трудно представить себе сленгизм с яркой положительной коннотацией, хотя, вероятно, определенная степень «стандартности» ему все же присуща.

О.С. Ахманова в своем «Словаре лингвистических терминов» дает еще один вариант трактовки этого языкового явления:

- 1) Сленг является разговорным вариантом профессиональной речи.
- 2) Сленг – это слова, которые приобрели особую эмоционально-экспрессивную окраску в результате того, что элементы разговорного варианта той или иной профессиональной или социальной группы людей

проникли в литературный язык людей, которые не имеют зачастую никакого отношения к данной группе лиц (Ахманова, 2004).

Несмотря на то, что многие зарубежные теоретики-лингвисты высказывали самые различные и противоречивые точки зрения на термин «сленг», все они приходят к одному и тому же выводу: в английском литературном языке нет места данному определению. Это объясняется тем, что само понятие «сленг» в английской лексикографии имеет тенденцию смешиваться со словами и фразеологическими единицами, совершенно непохожими с точки зрения их стилистической окраски и сферы использования.

Однако, если подходить к термину «сленг» только с точки зрения исследователя-лингвиста, будет упущен тот момент, что язык, это не только статичное явление, но так же многогранное, и в первую очередь по способу выражения (сленг присутствует преимущественно в устной речи).

«С точки зрения стилистики - сленг это не вредный паразитический отросток на теле языка, который вульгаризирует устную речь говорящего, а органическая и в некоторой степени необходимая часть этой системы» (Сленг как явление в современной лингвистике).

Неоднократно отмечалось, что некоторые сленговые выражения постепенно принимаются в стандартный язык.

1.2 Основные способы образования сленга в современном английском языке и его распространение

Словарный запас староанглийского имеет явные отличия от словарного запаса современного английского языка и наоборот, большинство слов, которые используются сегодня, отсутствовали столетия или даже десятки лет назад. Это говорит о том, что язык - это живой организм которому присуще

свойство развиваться как любому другому организму. Свое развитие язык получает за счет образования новых слов.

Изучая сленг несложно заметить, что он становится довольно обширной частью английского языка, а так же, считается одним из главных представителей самой нации, поскольку рождение новых слов вытекает непосредственно из общепринятого порядка той или иной общины.

Сленг появляется благодаря тому, что общество склонно заменять одни понятия другими, более свежими, яркими и выразительными. Однако, природа сленга такова, что как только термины начинают «приедаться», становятся скучными, а это может произойти очень быстро, общество находит новые экспрессивные термины им на замену. Так как же сленговые слова оживают? Существует несколько способов образования жаргонных слов :

1. При формировании сленга задействованы различные части речи, такие как:

Метафора - upperstorey (голова)

Метонимия - skirt (девушка)

Гипербола - killing (убийственно т.е. поразительно)

Преуменьшение - some (превосходно)

Ирония - clear (грязный)

Не секрет, что сленговые элементы обычно возникают тем же способом, которым новые слова входят в общий словарный запас.

2. Одним из основных слогаобразующих способов является переработка уже существующих частей слов в английском языке. Ярким примером этому может служить аффиксация.

Аффиксация предлагает безграничные возможности для образования нового сленга.

В качестве примера возьмем префикс mega (образован от греческого megas - большой), он достаточно обширно используется в английском языке, что бы указать на массивность или большую значимость, какого либо

явления или предмета. Добавление префикса mega- к слову придает ему некую грандиозность (megawork, megaparty) (Web-language and word-formation processes on slang words).

Еще одна приставка, которая характерна для английских сленг-слов, это mc- как в McDonalds, указывает на что-то массовое.

Суффиксация является еще более широким явлением при образовании английского сленга, чем префиксация.

Существуют такие суффиксы, которые регулярно принимают участие в образовании новых сленгизмов, присоединяясь к стандартным наименованиям, они образуют новые понятия: chopper (chop (v) + er)

Некоторым суффиксам присущ юмористический оттенок и некоторая игривость, которые они создают присоединяясь к слову как в bedder (bedroom), preppers (pregnant).

Абстрактный суффикс - dom – еще один яркий пример суффиксации. При стандартном использовании в литературном языке, этот суффикс добавляется к существительным и прилагательным для передачи а состояния, но в сленге его нередко используют для обозначения группы людей с одинаковыми интересами как: hippiedom (индивиды, разделяющие образ жизни хиппи), vegandom (люди придерживающиеся веготерианства).

Существует широкий спектр суффиксов, используемых для построения английских сленг слов. Среди наиболее продуктивных в английском сленге считаются: -er, -y, -age, -omatic, -orama, -aholic (Web-language and word-formation processes on slang words).

, -er, например: bummer (удручающий опыт), doper (наркоман, зачастую связано с человеком употребляющим именно марихуану), crasher (используется для определения человека, настроенного против алкоголя, или полицейского который буквально разрушает (to crash) вечеринку, одним словом, это человек, который портит удовольствие);

-y: trendy (в тренде, модный) , dorky (глупый, недалекий), fratty (брат, от слова «fraternal»), freaky (сумасшедший, неадекватный) , groovy (повседневный, будничный), lunchy (время обедать);

-age: foodage (используется как другое слово для обозначения еды, в основном среди подростков 13-18 лет), scoopage (сенсация), fundage (денежные средства).

3. Частицы так же могут участвовать в словообразовании сленгизмов, например нередким случаем является присоединение частиц out, off к существительному, прилагательному или глаголу, для образования фразового глагола.

Например: blimp out (объедаться)

blow off (игнорировать)

4. Сокращение является неотъемлемым методом образования нового сленга.

Например:

OTL - out to lunch (оторваться от реальности);

VJ-video jock (ведущий передачи о музыкальных клипов);

OBNO-obnoxious (отвратительно);

Sup?- What's up? – (В чем дело?);

Pro-professional - (профи).

Основная цель сокращений – это экономия языка. Выделяется три очень продуктивных способа, в которых сокращение участвует в английском словообразовании: это аббревиатура, отсечение и смешивание. Аббревиатуры предназначены для начальных букв слов, которые могут быть произнесены либо в виде последовательностей букв, например DOE (Department of Education), или произносятся как слово, например SNAG (Sensitive New-Age Guy). Оба из двух вышеуказанных типов сокращений являются общими в сфере образования. Тем не менее, первый метод используются чаще.

Отсечение, при котором новые слова создаются путем сокращения многосложных слов, является хорошим примером для специальных групп, таких как школы, например: exam(ination) (экзамен), lab(oratory) (лабораторная, в русском эквиваленте – лаба), gym(nasium) (гимназия), varsity (university) (университет).

Смешивание - это соединение слов, в которых сохраняется достаточное количество каждого компонента, так что новое слово легко поддается анализу.

В итоговом варианте слово выглядит как наложение двух слов, например, slanguage от slang + language (язык сленга), edutainment от education + entertainment (обычно используется для обозначения образовательного процесса в игровой, развлекательной форме)

5. Заимствования, так же есть в английском сленге, хотя по большей части не из других языков, но из диалектов. Например так называемый American Black, или из второго языка, который является частью культуры, такой как: Yiddish - еврейский язык. (Slang in the English language).

Редко, но все же попадают и заимствования из других языков. Большинство из них происходят из японского языка и связаны они с аниме-культурой. Как правило, при переводе используется транслитерация: otaku (фанат аниме). Большинство таких заимствований связаны с жанрами анимации, например shoujo - романтические фильмы для девочек подростков, или архетипами персонажей: genki - энергичный, жизнерадостный.

6. Некоторые сленговые слова - это не что иное как искажения стандартных слов.

Например: cripes вместо «Christ!»

Cripes, they're really buzzing away down there. - Ну надо же, они действительно улизнули отсюда.

7. Иногда сленг это совершенно новые слова, которые появляются из ниоткуда.

Например: shenanigans (махинации) - трюки, шалости

8. Случается и такое, что намеренное или случайное искажение слова или фразы из какого либо диалекта или же другого иностранного языка, становится сленговым.

Например: «my feet are staying» (до свидания) – выступает как шутливое искажение немецкого «auf wiedersehen» (Slang in the English language).

9. Специальные звуки. Сленг может образовываться и таким образом: одни звуки заменяются другими, для придания более эффектного и необычного звучания.

Например, звук [z]: zazzy образованный от jazzy (джаз) , scuz от scum (отброс) , zap от slap (оплеуха) (Slang in the English language).

10. В некоторых словах слово искажается и становится сленговым при помощи добавления или замены гласной [oo].

Например: cigaroot (сигарета) от cigarette, bazoom (за пазухой) от bosom.

11. Рифмовка - любимое средство создание сленга для многих лондонцев.

Например: trouble and strife (жена) рифмуется с wife

rmince pies (глаза) рифмуется с eyes.

12. Обратное преобразование или инверсия.

Процесс инверсии, включающий в себя обратный сленг, как оказалось, так же присущ для образования сленговых слов в английском языке.

Например: esaf (лицо) от face, riah (волосы) от hair and yob (мальчик) от boy, fitshaced (быть очень пьяным) от shitfaced.

13. Другой тип сленгообразования - это метонимия, которая заменяет качество чего-то на саму вещь. Примеры метонимии включают long green (paper currency) and skirt (woman).

14. Редупликация или удвоение основы слова. Например: rooh-rooh (не относиться серьезно), fifty-fifty (поровну), tip-top (превосходно).

Как заявляет Т.М. Беляева «Редупликаты создаются и функционируют в разговорной речи в силу своей экспрессивности, которая возникает в результате взаимодействия формальных, содержательных, и звуковых (точнее, фоносемантических) признаков» (Беляева, 1984: 126).

15. Словосложение так же играет не последнюю роль в образовании сленга и, как правило, основывается на использовании двух и более слов: *hothead* (вспыльчивый), *scumbag* (подлец.) *airhead* (кто-то вне связи с реальностью), *homeboy* (человек из одного города) (Антрушина, 2008).

16. Переход жаргонных слов внутри самого английского языка становится одним из способов формирования сленг-слов (*Slang in the English language*).

Примером могут послужить произведения Оскара Уайльда, Моэма, Джека Лондона.

Есть хорошая сказка, чтобы продемонстрировать, как на практике используется переход жаргонных слов.

Сказка:

«A frogman liked to take pictures under water but a princess liked to stroll along the shore. The princess lived one hundred and ninety seven years ago but the frogman still lives.

One day he happened to dive in 1997 and to emerge in 1800. He was a bit embarrassed to see the boats and fishing net, which were not few hours ago. But having noticed the strolling girl dressed in unfashionable clothes he smiled: «They make movie». The girl came closer and saw him. «Oh, boy!» - exclaimed the boy having looked at the wonderful dress of the princess. «I'm a girl» - she answered. «What a nice joke!» - thought the frogman. «I'm a princess» - she said. «I see, she plays the role of princess» - the frogman thought. «Cool day today, isn't it?» - he told. «Why does he say that it is cool today? It's too warm.» - thought the poor girl. «No, the day is good. Who are you?»

«I'm the frogman,» - he introduced himself.

«Frogman?!» - exclaimed the princess with fear. The man really liked the frog.

«Yeah, frogman, I shoot submarine world. I see you shoot movie over here as well. Cool.»

The princess prowled back. She didn't want to communicate with the strange frog-man. Suddenly she saw his camera lying on the sand.

«It's my camera. Sometimes I shoot.» - he added.

«Oh my God! He shoots under water. He is the killer. He is the water-monster!!!»

The princess yelled and ran away.

«She is so strange» - the frogman thought and took his way» (Slang in the English language).

Следует отметить, что большинство сленг-выражений-это просто новое использование старых слов или фраз. «flap» (excitement) о загрязнении воздуха - это сленг, но «flap» (hinged section) крыло самолета - не сленг.

Делая вывод из всего вышеописанного, становится ясно, что для создания и популяризации сленга используются те же лингвистические процессы, что и для создания и популяризации всех других слов. Однако не всегда такие слова приживаются в обществе.

Сленговые выражения находят свое отражение в социальных правилах и ценностях членов определенных групп. Благодаря данному явлению возникает высокое чувство групповой идентичности. Однако, прежде чем слово или выражение превратится в сленг, его должны принять все члены этой группы. На этом этапе сленг и жаргон сильно пересекаются. Если группа имеет достаточный контакт с основной культурой, ее речевые формы становятся сленговыми выражениями, известными всему обществу. Например, cat (a sport), cool (aloof, stylish), Mr. Charley (a white man), The Man (the law), и Uncle Tom (a meek black) - все эти сленгизмы вышли из афроамериканского Гарлемского района Нью-Йорка и прошли неблизкий путь с момента их создания до момента приятия в общий лексикон.

Как правило, сленг не обладает привычкой привязываться к определенной географической области, предпочитая появляться в различных местах, городах и даже странах.

Сленговое выражение может внезапно стать широко используемым и так же быстро устаревшим. Он может быть принят как стандартная речь, либо в ее первоначальном сленговом значении (bus из omnibus), либо с измененным, возможно, совершенно новым значением (to wind up означает «заводить», но на сленге имеет значение to joke «подшучивать»). Некоторые выражения сохранились как сленг на протяжении веков (booze - alcoholic beverage). В XX веке средства массовой информации и стремительные путешествия ускорили как распространение, так и упадок жаргонных терминов. Телевидение и романы превратили криминальный жаргон в сленг (five grand - \$5000).

Изменение социальных условий может стимулировать распространение сленга. Связанные с наркотиками выражения (такие как pot и marijuana) были практически секретным жаргоном в 1940-х годах; в 1960-х они были приняты мятежной молодежью; и уже в 1970-х и 80-х годах они были широко известны.

«Фактически, большинство сленг-слов являются омонимами стандартных слов, написанных и произнесенных так же, как и их стандартные аналоги, например, cabbage (money), cool (relaxed), and pot (marijuana). Конечно, слова cabbage, cool, и pot звучат одинаково как в их обычном стандартном употреблении, так и в их сленговом использовании. Каждое слово звучит так же привлекательно или непривлекательно, скучно или красочно в своем стандарте, как и в сленге. Кроме того, cabbage и money, cool и relaxed, pot и marijuana означают одно и то же, поэтому нельзя сказать, что коннотации жаргонных слов более красочны или пикантны, чем значения стандартных слов» (Slang in the English language).

В завершение следует отметить, что словообразование играет важную роль в формировании новых слов, в том числе сленговых. Сленг

благоприятствует различным грамматическим средствам образования новых слов. Важно помнить, что сленг не является плохой грамматикой, поэтому нет необходимости осуждать или препятствовать ему. Иногда он вносит слова в общий словарный запас.

1.3 Классификация основных видов сленга

Английский сленг представляет собой интереснейший лингвистический феномен. Он функционирует в среде городской и сельской, молодежной, в отдельных более или менее замкнутых референтных группах и в связи с этим имеет свою классификацию, как любой другой обширный пласт лексики в языке.

По мнению И. В. Арнольд и Н. В. Крупнова сленг подразделяется на общий и специальный.

«Общий сленг включает в себя слова, которые не относятся к какой-либо социальной или профессиональной группе» (Arnold, 1986: 45).

«Специальный сленг характерен для какой-то группы: подростковый сленг, университетский сленг, военный сленг, криминальный сленг и так далее» (Крупнов, 1976: 88).

Таким образом, вторая группа неоднородна. Некоторые авторы, например А. Д. Швайцер, так же относят к ней Кант и Арго.

Существенное различие между общепринятым и специальным сленгом состоит в том, что первый обладает экспрессивной функцией, тогда как второй в первую очередь связан с секретностью.

Слова общего сленга более обоснованы, например: «cradle-snatcher» - что означает старика, который женится на гораздо более молодой женщине; «window-shopping» - пир для глаз, смотреть на товары, выставленные в магазинах, ничего не покупая. Слова специального сленга, наоборот, ни чем

не мотивированы, например «rap» (kill), «shin» (knife), «book» (a life sentence) (Швейцер, 1983: 68).

Определенно имеются и случаи, когда слова из класса специального сленга перетекают в класс общего, ведь границы не всегда четко обозначены, что подтверждает следующий пример: «be on the beam» впервые было использовано пилотами о луче света радиомаяка, указывающем правильный курс для самолета. Образное «be on the beam» означало «быть правым», тогда как «be off the beam» стало означать «быть на ложном пути, ошибаться» или «быть в растерянности».

«Общий сленг-это язык, который носители намеренно используют, чтобы порвать со стандартным языком и изменить уровень дискурса в сторону формальности. Он сигнализирует о намерении говорящих отказаться от конвенций, их потребности быть в тренде или быть эффектными в своем выражении, облегчить социальный обмен и вызвать дружелюбие, уменьшить чрезмерную серьезность и избежать клише, проще говоря, обогатить язык» (Thorne Tony, 2007).

Общие сленговые слова имеют широкое распространение, поскольку они не являются ни групповыми, ни предметными (Pavlova 2003: 10).

«Специальный сленг-это язык, который носители языка используют, чтобы показать свою принадлежность к группе и установить солидарность или близость с другими членами группы» (Аyto, 2000: 415).

Он часто используется ораторами для создания собственной идентичности, включая такие аспекты, как социальный статус и географическая принадлежность, или даже возраст, образование, профессия, образ жизни и особые интересы. Он в значительной степени используется людьми общего возраста и опыта для укрепления связей внутри собственной группы сверстников, сохраняя старшее поколение на расстоянии (Crystal, 1996).

Люди с одной и той же профессией так же склонны использовать сленг в своем лексиконе, ради повышения эффективности общения. Люди

проживающие в определенных жизненных условиях используют сленг в целях сокрытия информации от членов общества, наделенной большей властью чем они. В конце концов, сленг настолько уникален, что используется людьми, разделяющими отношение или стиль жизни. Таким образом способствуя укреплению их связей между собой.

Особый сленг, как правило, возникает в субкультурах внутри общества. Профессиональные группы (например, лесорубы, полицейские, медицинские работники и компьютерные специалисты) являются видными создателями как жаргона, так и сленга; другие группы, создающие сленг, включают вооруженные силы, подростков, расовые меньшинства, спортивные группы, наркоманов, преступников и даже религиозные конфессии.

Сленговые выражения часто воплощают установки и ценности членов группы. Таким образом, они могут способствовать формированию чувства групповой идентичности и передавать слушателю информацию о прошлом оратора.

Несмотря на то, что сленг-живой язык, существуют, однако, такие сленговые языки, которые считаются вымершими. К ним относятся язык кокни.

Язык кокни или рифмованный сленг был популярен в Англии с середины девятнадцатого века, хотя его происхождение неизвестно.

Рифмованный сленг - это сленг, который заменяет одно слово другим словом или фразой, которая рифмуется с ним. Многие используют такой сленг в Англии и Австралии. Например «apples and pears» служит для обозначения слова «stairs» или «trouble and strife» для «wife» (Slang in the English language).

Английское слово «Cockney» происходит от «cocken ay» или «cock's egg» и означает никчемного горожанина. Термин появился примерно в 16 веке и был отнесен к тем лондонцам, которые не были частью королевского двора. Итак, кокни принадлежал необразованным рабочими, жившими в своих особых общинах.

Как и в любой другой маленькой общине, у последователей кокни было большое количество слов и фраз, которые имели для них особое значение, но они довели это до крайности, придумав целый диалект - рифмованный сленг.

Одним из осложняющих факторов в изучении рифмованного сленга является то, что слово, которое рифмуется, почти всегда выпадает, что делает этимологию довольно неясной для посторонних. Например, «Titfer» (имеется ввиду «hat») произошло от «tit for tat»; «Tom» («jewelry») сокращенно от «tomfoolery», или «daisies» («boots») произошло от «daisy roots».

К более современному виду сленга, который охватывает большую группу людей, относится молодежный сленг.

Молодежный сленг имеет целый ряд особенностей и отличий от других имеющихся видов сленгов. К их числу, прежде всего, можно отнести быструю изменчивость из-за непрерывной смены ее участников. Подростки быстро взрослеют, на их место приходят новые, что сопровождается и постоянной обновляемостью молодежного сленга.

Сленг молодежи переменчив, непредсказуем. Если учителя начинают использовать какой либо молодежный термин, он, скорее всего, либо умрет, либо его значение радикально изменится.

Наиболее активной возрастной аудиторией сленга являются молодые люди от 14 до 26 лет. В их жизни сленг это неотъемлемая часть лексического запаса. Они склонны применять сленгизмы регулярно, независимо от эмоционального состояния (Молодежный сленг: опыт социологического анализа).

Сленг позволяет установить неформальный контакт между собеседниками, маркирует принадлежность к определенному социальному статусу, дает возможность для выражения интересов, идеалов, потребностей подростков.

Молодежный сленг пополняется своеобразной лексикой, связанной со сферами занятости молодежи. К ним относятся школа, университет (bomb - завалить тест), неформальные молодежные объединения (emo - мрачный,

депрессивный), игры на компьютерах и интернет (XP - опыт), музыка (air guitar - воображаемая гитара), спорт (b-ball - баскетбол).

К молодежному сленгу относится и студенческий сленг. С лингвистической точки зрения в студенческом сленге нет ничего нестандартного или не соответствующего языковой норме. В сленге используются те же приемы, что и в поэзии - метафора, метонимия, рифма, аллитерация и другие. Зачастую такой сленг пополняется за счет лексики, заимствованной из других профессиональных групп.

Особого внимания заслуживает та часть студенческого сленга, которая представляет собой эмоционально окрашенный лексикон, чаще с насмешливой, иронической или пародийной окраской, что вообще характерно для любого профессионального сленга.

Большая часть студенческого сленга составлена с лексиконом, связанным с употреблением алкоголя и вечеринками (chill - расслабиться; have Arms, chizzil - устроить вечеринку; raize da Roof - хорошо провести время и т.д.).

В студенческом жаргоне много наименований действий и состояний, связанных как с учебной деятельностью, так и с повседневными делами, так как жизнь студента очень активна, сленг переходит от одного вида деятельности к другому.

Еще один вид сленга, имеющий довольно обширную площадку использования - это военный сленг.

«Военный сленг охватывает практически все сферы военной жизни. Почти все понятия, виды имущества, вооружения, военной техники и многое другое имеют названия как на литературном, так и на неформальном языке. Это обусловлено необходимостью краткого обозначения предметов и явлений в быту и профессиональной деятельности военнослужащих. Также, по мнению Д. Ховарда, военный сленг содействует сближению военнослужащих, принадлежавших ранее к различным социальным группам.» (Howard,1965: 138).

По тематике английский военный сленг можно разделить на следующие группы:

1) Сленг связанный с межличностными отношениями. Сюда относят все, что связано с взаимоотношением внутри коллектива военных.

Например: - apple polisher - подхалим, stripey – сержант, leafer – майор, - frog – француз, blighty – Великобритания (слово произошло из провинции в Индии)

2) Сленг связанный с деятельностью военнослужащих: повседневный быт военнослужащих или активные боевые действия.

Например: blue on blue contact - огонь по своим, to hit the silk - прыжок с парашютом, to go on liberty - уходить в увольнение.

3) Сленг связанный с предметно-бытовым набором военнослужащего. Сюда включают как пищу, одежду, так и название боевой техники.

Например: dust – стиральный порошок, gat – винтовка, chow – еда, egg – мина.

4) Отдельно можно выделить сленг служащий для определения здоровья или психологического состояния военнослужащих.

Например: basket case – тяжелораненный, fantod - раздраженное состояние, locked and loaded – настроен к бою.

Как показывают примеры, по большей части военные сленгизмы отражают юмористическое отношение к предмету речи, которое может быть оценено как своего рода «неповиновение» суровым условиям войны и строгой дисциплине, характерной для вооруженных сил (Ахтамбаев, 2014: 5).

Английский военный сленг образуется различными способами и обладает ярко выраженным эмоционально-оценочным и экспрессивным оттенком.

Журналистский сленг, так же стоит выделить как отдельную группу в качестве примера специального сленга.

Этот тип сленга развивается медленно, поскольку сфера употребления его весьма ограничена. В обычном повседневном разговоре едва ли можно встретить слова связанные с журналистикой, они не распространяются так широко, как сленг музыкальный или молодежный, который впитывает в себя новые слова из других сфер, но не имеет образцов из журналистского сленга.

Это связано с тем, что профессионализмы журналистов несут в себе более скрытый смысл, они направлены только на свою деятельность, рассчитаны на узкий круг. И только те, кто носит бейджи журналистов, поймут эти профессиональные слова. Для остальных такая информация будет труднодоступной.

Сленг журналистской деятельности так же можно подразделить на несколько тематических групп. К ним относятся обозначение действий, людей, рабочих процессов и предметов в использовании. Метафоризации обязан практически весь журналистский сленг, поскольку он основан на сравнении, подборе аналогов, ассоциаций и замене образов. Новая языковая единица может появиться из чего угодно.

Некоторые примеры журналистского сленга: beat – тема репортажа, Life – событие, dateline – название города, jump – продолжение статьи на другой странице, makeup – дизайн страницы, handout – подготовленный для публикации материал, graf – параграф (сокращение от слова paragraf).

Существует еще множество классификаций сленга, как в широких, так и в более узких областях. Поэтому, изучая иностранный язык, нужно быть готовым к тому, что попадая в определенную социальную группу, «традиционных» знаний языка может оказаться недостаточно. Более того, сменяемость сленга очень быстротечна, а потому подготовиться к общению практически невозможно, ведь чтобы говорить на сленге той или иной социальной группы, нужно определенное время являться ее непосредственным участником.

Выводы по Главе I

В первой главе были рассмотрены основные взгляды на трактовку понятия «сленг» в английском языке, как с точки зрения зарубежных лингвистов, так с точки зрения отечественных. Во второй части главы были классифицированы и приведены примеры основных способов образования сленгизмов. В третьей части были рассмотрены одни из наиболее известных групп сленговых слов и выражений в английском языке. Переработав вышеперечисленную информацию можно обозначить следующее:

1. Сленг – это не литературная лексика, такие слова и сочетания, находящиеся за пределами литературного английского с точки зрения требований современной литературной нормы.

2. Понятие «сленг» в английском языке имеет различные трактовки. Зачастую сленгом принято считать любые виды нестандартной лексики, которая не используется в высших кругах общества.

3. Сленг – это лексика, возникающая и употребляющаяся прежде всего в устной речи.

4. Некоторые лингвисты совсем отказываются от употребления термина «сленг», предпочитая называть подобный класс слов жаргонизмами, вульгаризмами или же просторечиями.

5. Сленг – явление непостоянное. Сленговые слова и выражения выходят из употребления также быстро как и приходят.

6. Происхождение новых сленговых слов имеет различные источники. Одними из основных способов словообразования являются: суффиксация, сокращение, искажение стандартного языка, заимствования, метонимия.

7. Что касается сферы употребления, то сленг можно подразделить на две большие группы: общий или общеупотребительный и специальный, малоизвестный, который имеет узкую направленность).

8. Рифмованный сленг – является одним из самых необычных разновидностей сленга в английском языке. Самобытность рифмованного сленга заключается в том, что вместо слова или словосочетания используется рифмованная фраза, обычно состоящая из двух других слов, тем самым, затрудняя понимание речи несведущим слушателям.

9. Сленг являет собой огромную платформу слов и словосочетаний различной тематики, с помощью которых люди имеют возможность идентифицировать себя с определенными социальными и профессиональными группами.

10. Сленговые слова и выражения зачастую непонятны или малопонятны для основной массы населения (особенно на начальном этапе их возникновения). Этому способствует тот факт, что сленг прежде всего связан со своеобразной формой выражения – например, при многочисленных случаях переноса значения (фигурального употребления), столь характерного для сленга. Неясность выражений также может быть результатом того, что сленгизмы представляют собой заимствования из диалектов и жаргонов иностранных языков.

11. Сленг – это не мертвый, а живой, подвижный язык, который идет в ногу со временем и реагирует на любые перемены в жизни страны и общества.

Глава II Структурно-семантические особенности английского сленга

2.1 Словообразовательные ресурсы интернет сленга

Интернет сегодня – это колоссальный источник информации в истории человечества. Благодаря простоте и высокой доступности связи пользователи сети имеют возможность использовать Интернет не только как высокотехнологичный способ получения новой информации и знаний, но и как средство коммуникации и развлечения. А виртуальное общение, породило особый язык – язык виртуального общения. Созданные в сети многочисленные чаты, открытые форумы и личные страницы – основные способы общения молодежи (Язык виртуального общения).

Выходя в интернет, общаясь с друзьями и присоединяясь к форумам, можно столкнуться с рядом аббревиатур и сокращений, которые заставляют ломать голову, пытаясь понять, что они означают. Это называются интернет-сленг, в английском так же популярны такие термины как chatspeak, netspeak, cyber slang или Internet shorthand.

Сленг по большей части приписывается речи молодого поколения, которое тесно связано с современными тенденциями в образе жизни, мышлении, стиля одежды и поведения так же хорошо как и с общением.

Их популяризируют тысячи пользователей интернета. Фактически, исходные термины, используемые отправителями текстовых сообщений, были вызваны необходимостью из-за ограничения количества символов в ранних версиях мобильных телефонов.

В то время как сленговые термины облегчают общение с теми, кто их знает и понимает, непосвященным может потребоваться вдвое больше времени, чтобы расшифровать их значение, если вообще смогут

расшифровать. Сленговые слова могут приносить неудобства, особенно когда люди разных поколений пытаются общаться.

С другой стороны, интернет становится благодатной почвой для развития нового сленга благодаря наличию информации, позволяющей создавать новые языки для различных онлайн-групп. Интернет-сленг фактически предоставляет интернет-сообществам их собственную идентичность, потому что они могут производить новые специфичные слова для их потребностей.

Так как сленг у молодого поколения является одним из самых весомых способов самовыражения среди сверстников, его стараются использовать по максимуму в повседневном общении. Наиболее широко он представлен в письменной форме, это различные форумы и онлайн чаты. Сленг адаптируется к изменениям так же быстро, как эти изменения возникают, что позволяет говорить о сленге как о малоустойчивом, быстро сменяющемся языке общения.

Первое с чего стоит начать, говоря о способах образования сленга в интернете - это способ аббревиации, поскольку, большинство терминов, относящихся к сленгу в интернете – это аббревиатуры.

Аббревиатуры, используемые в интернет-сленге, можно разделить на две большие категории: общеупотребимые и специфичные, присущие только определенному типу интернет-сообществ. Ко второй категории можно отнести такие аббревиатуры, как ASL (age, sex, location возраст, пол и место жительства собеседника), используемый на сайтах знакомств; GG (git gud, искаженное get good, что в свою очередь грамматически неверное словосочетание get better стань лучше), которое употребляется в качестве презрительного замечания старожилов по отношению к новичкам в сетевых играх и так далее (Urban Dictionary).

Общеупотребимые аббревиатуры очень распространены в английском интернет-сленге, например: IDK (I don't know я не знаю); IMHO (in my humble/honest opinion - по моему скромному мнению); LOL (laughing out loud

умирать со смеху); OMG (Oh my God! - Боже мой!); TY (thank you благодарю) и так далее (English Slang Abbreviations).

Интересно и то, что данные аббревиатуры зачастую ассоциируются с интернетом не только у активных пользователей социальных сетей, но и у обычных людей, а между тем, следует отметить, что многие из подобных сокращений пользовались успехом в определенных кругах задолго до появления сетевых технологий. К примеру, общеизвестная аббревиатура OMG начала активно использоваться еще в начале 20 века в том же самом значении в котором используется и сейчас. Появление аббревиатуры LOL зафиксировано в 1960е годы, хоть и с совершенно другим значением, сокращенно от little old lady.

Следует так же отметить тот факт, что большинство аббревиатур используемых в интернет чатах, имеют не только одно значение, зачастую их бывает два или три, причем значение того или иного сокращения напрямую зависит от контекста сообщения.

Например, BB может означать либо baby ребенок, либо bye-bye - до свидания, пока; а OP, помимо общеупотребимого значения original poster - тот, кто создал тему, задал первоначальный вопрос (например, в чате или социальной сети, синоним topic starter), также имеет значение, характерное для любителей видеоигр overpowered (OverPowered) - превосходная характеристика или качество героя. Аббревиатура WC имеет значение welcome – пожалуйста, равно как и значение who cares – в значении «да кого это волнует?» (Webopedia).

Пунктуационные знаки могут быть так же очень важны при переводе сленговых сообщений, например аббревиатура C/P означает Cross post - кросспостинг в интернете или умышленное автоматическое/ручное размещение одной и той же темы в форумы и блоги, в то время как простое CP означает Chat post – сообщение в чате. Но, к примеру D/L и DL имеют одно и тоже значение Download - удалить, стереть, хотя помимо первоначального значения DL имеет так же расшифровки как down low –в

тайне, и dead link – нерабочая ссылка. А аббревиатура DM имеет целых 4 значения: 1) Doesn't matter - не имеет значения; 2) Direct message - приватное, личное сообщение (зачастую можно увидеть в соцсети Twitter); 3) Do me - окажи услугу; 4) Dungeon Master - мастер подземелий (используется в онлайн играх) (Webopedia).

Бывает, что значений так много, что пользователи сами в них путаются, а иногда придумывают свои собственные. В Англии даже есть анекдот прекрасно олицетворяющий эту неразбериху:

Mom: Your beloved aunt just passed away. LOL

David: Why is that funny?

Mom: It's not funny, David!

David: Mom, LOL means «laughing out loud».

Mom: Oh my goodness! I thought it means «lots of love»...I sent it to everyone! I need to call everybody... (Reasons Why Parents Shouldn't Text).

Разнообразие значений интернет сленга хорошо прослеживается на примере сравнения геймерского интернет сленга и простого, общепотребительного:

NFS:

- 1) Not for sale
- 2) Need for Speed (online gaming)

AF:

- 1) April Fools
- 2) «Freak»
- 3) Aggression factor (online gaming)

E:

- 1) Ecstasy
- 2) Enemy (online gaming)

FC:

- 1) Fingers crossed
- 2) Full card (online gaming)

GG:

- 1) Gotta Go
- 2) Good Game (online gaming)

GS:

- 1) Good shot
- 2) Good split (online gaming)

JP:

- 1) Just playing
- 2) Jackpot (online gaming, bingo games)

KB:

- 1) Keyboard
- 2) Kick butt (online gaming)

MOD:

- 1) Moderator
- 2) Modification (online gaming)

O:

- 1) Opponent (online gaming)
- 2) «Hugs»
- 3) Over

NM:

- 1) Nothing much
- 2) Never mind
- 3) Nice meld (online gaming) (Webopedia).

Пользователи социальных сетей в своих чатах используют как заглавные, так и строчные буквы в аббревиатурах. Однако в последнее время стало заметно, что предпочтение отдается строчным, и неудивительно, поскольку это позволяет сэкономить некоторые усилия и время при создании сообщения.

В английском интернет-сленге существует огромное количество аббревиатур, что привело к тому, что появились аббревиатуры, призванные

пародировать их чрезмерное употребление. К примеру, появилась аббревиатура OMGWTFBBQ. Это сложная аббревиатура, состоящая из двух интернет-аббревиатур OMG и WTF и аббревиатуры BBQ, которая является всего лишь сокращением слова barbeque барбекю. Данная аббревиатура либо не несет в себе никакой смысловой нагрузки, либо переводиться как "О Боже, что за ерунда?». Ее часто используют, когда хотят подчеркнуть собственную непоследовательность, непонимание или посмеяться над другими.

Например:

Computer Nerd #1: I mean, just because it's https doesn't mean it's fucking legit

Computer Nerd #2: Yeah, I'm sure those idiot script kiddies would love to get their hands on a secure server so they could grab some more AOL passwords before they hit up

Non Computer Nerd: OMGWTFBBQ please kill me (Definithing).

На просторах интернета, кроме буквенных аббревиатур можно встретить и слоговые аббревиатуры. Например: sysadmin/сисадмин сокр. от system administrator/системный администратор; sysop/сисоп сокр. от system operator/системный оперотор; vlog/влог - сокр. от video-blog/видеоблог.

Однако их распространение в Интернете не столь значительно в отличие от буквенных аббревиатур.

Весьма популярным способом словообразования в Интернете является какография или эрратив. Какография (от греч. kakos - дурной, grapho - пишу) слово или выражение, подвергнутое нарочитому искажению носителем того или иного языка, владеющего его литературной нормой, с целью придания ему особого эффекта, как правило, комического.

В отличие от какографии совершение неумышленной ошибки в правописании слов в интернет-сленге является весьма распространенным способ словообразования. Данный феномен возник в результате повторения однажды неверно написанного слова разными пользователями интернет сети, при этом слово, написанное с ошибкой, становилось синонимичным

правильно написанному слову, а в некоторых случаях даже обрело новое значение.

Например, в английском интернет-сленге наглядным примером могут послужить слова: teh как искажение артикля the; wat как искажение what; или pwn полученный от глагола own. Как упоминается выше, слово может приобрести новое значение, поэтому, стоит отметить, что термин own так же может подразумевать доминирование или унижение соперника, что используется в основном в культуре видеоигр в интернете, чтобы насмеяться над противником, который только что был побежден, например: «You just got pwned!» (Urban Dictionary).

Возникновение подобных ошибок можно объяснить особенностями расположения буквенных знаков на клавиатуре компьютера: с целью экономии речевых усилий и увеличения скорости создания письменных сообщений в Интернете, пользователь ошибочно нажимал на клавиши, расположенные рядом или находящиеся как можно ближе друг к другу.

Одним из важнейших способов словообразования в интернет-сленге можно обозначить приставочный способ.

Приставки, служащие для словообразования в английском интернет-сленге, можно подразделить на две основные группы:

1) приставки, связанные с компьютерными технологиями, которые обозначают виртуальные версии предметов и явлений, существующих в реальном мире;

2) приставки, использующиеся в литературном языке, выполняющие в интернет-сленге ту же функцию, что и в литературном языке.

К первой группе относятся приставки:

1) cyber-, с которой пишутся слова, связанные с номинациями или действиями, происходящими в компьютерной сети: cyberspace – интернет пространство; cyberspeak – интернет язык; cyberterrorism – кибертерроризм; cyberbullying - интернет-травля, cybersurfer – пользователь интернет сети; cyberpunk – компьютерный хакер;

2) e- для образования слов, связанных со словом «electronic» (электронный): e-mail – электронная почта; e-book – электронная книга; e-shop – электронный магазин;

3) web- для номинации явлений, связанных со Всемирной Паутиной: website – вебсайт; web-design – веб-дизайн; web-browser - веб-обозреватель; webmaster - веб-мастер.

Следует отметить, что приставка web- зачастую пишется слитно за исключением случаев, когда корень слова начинается на букву b, тогда после приставки web- ставится дефис.

Вторая группа приставок – это приставки, существующие в литературном английском языке. Наиболее часты в словообразовании новых интернет жаргонизмов являются следующие из них:

1) de- обозначающая устранение: debug – устранять неполадки, delink – прерывать связь, despawn –исчезать (используется в видеоиграх);

2) re- обозначающая повторение действия: respawn - игровой термин, используемый для описания действий компьютерного игрока или человека, возвращающегося к жизни после его убийства; reboot – перезагрузка (например игры или компьютера); repost – копирование и размещение информации, которая уже была размещена ранее на другом сайте/странице пользователя;

3) un- обозначающая отмену, устранение: unfriend - отфрендить, удалить из друзей; undelete - восстановить (удаленного пользователя, информацию и т.д.).

Суффикс -er считается наиболее распространенным при образовании английского интернет-сленга. В основном, это объясняется тем, что с появлением огромного количества новых устройств и технологий людям потребовалось такое же количество слов для обозначения каких либо явлений, предметов, номинации людей, работающих с данными устройствами. И так вышло, что именно с этим суффиксом связывают большинство подобных терминов. К примеру, английский суффикс – er

активно используется в английском интернет-сленге для обозначения названий новых профессий или хобби появившихся в результате развития компьютерных технологий: programmer - программист, gamer - геймер, игрок, hater - человек испытывающий ненависть к какому либо персонажу, предмету или явлению, как виртуальному так и реальному, spammer – спамер, lurker - тот, кто часто посещает форум, блог или веб-сайт, но не оставляет никаких комментариев и так далее.

Суффикс – er применяют не только для наименования пользователей, но и для обозначения программ и устройств, например: router - компьютер, пересылающий данные между двумя сегментами сети; mailer - программа для массовой рассылке электронной почты и так далее.

Еще одним популярным помощником в сленговом словообразовании на просторах социальной сети является суффикс – dom, который в простом литературном английском обозначает состояние или сферу влияния, а в интернет сленге применяется для обозначения группы людей, объединенных общими интересами таких как: fandom – группа людей, сообщество, культ одержимый одним или несколькими комиксами, книгами, телешоу, фильмами, видеоиграми и т.п.; hatredom - фэндом, который посвящен ненависти к работе, идее, сообществу или автору, вместо того, чтобы любить его ; bandom - тот же фэндом для поклонников музыкальной группы или сольного исполнителя.

Следует также рассмотреть транспозицию как способ словообразования в интернет-сленге.

Транспозиция - переход слова из одной части речи в другую или использование одной языковой формы в функции другой (Энциклопедия Академик).

Для транспозиции в интернет-сленге наиболее характерен способ вербализации, причем в большинстве случаев способ вербализации имен собственных. Чаще всего как в русском, так и в английском интернет-сленге глаголы образуются от названий программ или сайтов и означают

совершение каких-либо действий при помощи этого сайта или программы. Невероятно популярным стало использование термина *to google*, что в русском эквиваленте называется «гуглить» или, говоря стандартным языком, использовать поисковую систему Google; *to instagram* – «инстаграмить», выкладывать фотографии на сайт Instagram; *to photoshop* – «фотошопить» - редактировать фотографии с помощью программы Photoshop и так далее.

Названия различных сайтов и программ могут подвергаться адъективации.

«Адъективация (от лат. *adjectivum* — прилагательное). Переход других частей речи в разряд прилагательных. Чаще всего переходят в прилагательные страдательные причастия прошедшего времени» (Энциклопедия Академик).

В качестве примера можно привести имена прилагательные *photo/shopped/ - Photoshopped (pictures)* – «отфотошопленный», что означает обработанный с помощью программы Photoshop.

Еще один процесс под названием субстантивация, наблюдается главным образом в жаргоне любителей видеоигр, в отличие от русского интернет-сленга, которому такой тип транспозиции присущ в меньшей степени.

«Субстантивация - процесс перехода в класс имен существительных слов, принадлежащих другим частям речи, а также словосочетаний без изменения их фонемного состава» (Викисловарь).

Следует отметить, что процессу субстантивации чаще всего подвергаются глаголы и имена прилагательные. Приведем несколько примеров: *a heal* (от глагола *to heal* - исцелять) в сетевых играх это игрок, обязанности которого входит лечение компаньонов; *a buff* (от прилагательного *Buff* - мускулистый) в видео-играх это процесс, когда разработчики игры наделяют какого-либо персонажа, противника, предмет какими-либо выдающимися характеристиками, будь то внешность, сила, навыки и тому подобное; *a drop* (от гл. *to drop* - падать) применяется в

видеоиграх, когда награда побежденного игрока достается (буквально падает на голову) победителю.

Нельзя не остановиться на таком важном словообразовательном способе в интернет-сленге как эпонимизация [1].

У термина «эпоним» существует несколько значений. Согласно одному из них, эпонимом называется имя собственное, ставшее именем нарицательным для всего класса похожих объектов. Согласно другому, эпоним - это любое имя собственное, используемое в качестве имени нарицательного (Процесс перехода имен собственных в имена нарицательные).

Одним из самых популярных примеров эпонимизации в интернет-сленге является слово «spam» (спам). В интернет-сленге это имя существительное, которое обозначает нежелательные, зачастую навязчивые сообщения рекламного характера, рассылаемые в массовом количестве одними пользователями другим пользователям или специально написанным с данной целью ботом. Кроме того, от имени существительного spam образованы: глаголы to spam- рассылать спам-сообщения; имя существительное spammer - человек, рассылающий спам-сообщения; имя существительное spambot/спамбот - программа, рассылающая спам сообщения; имя существительное spamming – непосредственно сам процесс рассылки спама.

Очень интересно и само происхождение слова spam и его проникновение в интернет среду. Удивительно, но изначально это слово являло собой название популярного бренда консервированной ветчины SPiced hAM -«ветчина со специями» (по другим данным аббревиатура от Shoulder of Pork and hAM — «свиные лопатки и окорока») производимого американской компанией Hormel Foods Corporation (Wikipedia).

Сам термин появился в 1936 году, когда компания Hormel Foods начала сдавать свои позиции на рынке консервов. В качестве маркетингового хода, она переименовала свои консервы в SPAM. Выход нового бренда на рынок

сопровождался бурной рекламной кампанией; по радио проигрывали песни примерно такого содержания:

«Spam, Spam, Spam, Spam

Hormel's new miracle meat in a can

Tastes fine, saves time

If you want something grand, ask for SPAM» (Wikipedia).

А в 1970 г. в Великобритании был снят скетч на комедийное шоу «Летающий цирк Монти Пайтона» ("Monty Python's Flying Circus" про кафе, в котором ветчина Spam входила в состав всех блюд, приготавливаемых в кафе. В самом скетче слово "spam" было произнесено 132 раза. Даже в титрах к именам исполнителей было добавлено слово «Spam» (Spam Terry Jones, Michael Spam Palin, John Spam, John Spam Cleese и др.) Таким образом, употребление интернет-пользователями названия этого бренда стало применяться для обозначения повторяющейся назойливой информации.

Кроме того, имена собственные могут становиться частью устойчивых выражений, например: go full McIntosh - выдавать свое предвзятое мнение за неоспоримый факт или сказать нечто настолько поразительно глупое, настолько лишенное разума и логики, настолько оторванное от реальности, что это могло исходить только из уст Джонатана Макинтоша. Данное выражение было придумано в 2014 году, и образовано от фамилии известного видео игрового критика Джонатана Макинтоша, снискавшего дурную славу благодаря своему не профессионализму (FullMcIntosh).

Например:

Internet user 1: Not a coincidence it's always men and boys committing mass shootings. The pattern is connected to ideas of toxic masculinity in our culture.

Internet user 2: Dude, you just went Full McIntosh (Twitter).

Другой пример имени собственного, которое стало устойчивым выражением это Valve time - значительное расхождение в обещанных и реальных сроках выполнения поставленной задачи, не в пользу последнего. Выражение происходит от названия компании-разработчика видеоигр Valve,

часто переносящей сроки выхода своих игр, чем и заработала свою репутацию в виде сленгового Valve time.

Делая вывод из всего вышеперечисленного, можно смело заявить о том, что интернет-сленг обладает разнообразными словообразовательными ресурсами, которые могут быть заимствованы из любой сферы жизни; в то же время интернет-сленг располагает собственным потенциалом словообразования, который варьируется как по объективным, так и по субъективным причинам.

Затронутая в данном вопросе проблема не теряет своей актуальности, поскольку интернет-сленгу свойственна активная динамика, связанная с постоянно возрастающими возможностями интернет-коммуникации и, следовательно, потребностью в образовании и использовании новых слов.

2.2 Язык SMS: текстовые сообщения и чат сокращения

В 21 веке люди постоянно общаются друг с другом, даже находясь на расстоянии, и в этом им помогают различные устройства связи. С появлением мобильных телефонов, появилось множество приложений социальных сетей, чатов, где люди могут свободно общаться 24 часа в сутки. И даже несмотря на возможности видеосвязи и звонков, люди все еще предпочитают SMS, кажется, что такой способ общения никогда не угаснет по нескольким причинам:

- 1) Одним из основных плюсов в пользу SMS является то, что человек может позволить себе подумать некоторое время и составить грамотный ответ, прежде чем огласить его, в отличие от других прямых видов связи, где надлежит быстро все анализировать и сразу реагировать на слова собеседника.

2) Многим людям просто легче выразить свои мысли письменно, особенно это относится и к тем личностям, которые обладают излишней стеснительностью, а современный язык SMS настолько экспрессивен, что способен выразить эмоции пользователя даже более ярко, нежели при прямом контакте.

3) Для интровертов – это идеальный способ общения. Да и большинство остальных людей согласятся, что в тексте никто не может вас перекрикивать, перебивать, заставлять общаться или эмоционально манипулировать вами.

4) Письмо раскрепощает: с помощью письма легче просить прощения, раскрывать свои чувства, признаваться в чем-либо или даже унижать человека. Ну или просто писать гадостные комментарии.

5) Некоторым людям не хочется тратить время придерживаясь банальных правил этикета, которые необходимы при визуальном и вербальном контакте, в то время как в SMS можно написать четко и по делу, без излишней эмоциональности, если того хочется.

6) Удобство общения. Каждый из абонентов может написать или ответить на SMS тогда, когда это удобно для него, тогда как при обычном звонке решение об удобстве принимает только звонящий.

7) Анонимность.

Этот список можно продолжить, однако итак очевидно насколько предпочтителен в современном обществе данный вид коммуникации. Теперь же следует обсудить главную составляющую SMS общения, а это, конечно же, его язык.

У многих людей появление особого языка SMS-сообщений вызвало недовольство, так как подрастающее поколение, общается посредством SMS-сленга, и порой не видит границ его применения. Использование «упрощенных» слов в ежедневном обиходе приводит население к безграмотности. С чем категорически не согласен профессор лингвистики Дэвид Кристалл из Университета Уэльса. Он считает, что возникновение

нового языкового стиля и форм слов, которые появились благодаря Интернету и сотовым коммуникациям, следует воспринимать с воодушевлением и даже восторгом: «Пророки смерти языка появлялись каждый раз, как только новая технология начинала влиять на язык» (Crystal, 2005).

Сейчас, находясь под влиянием телефонов и компьютеров, многие пророчат изменение пунктуации, правописания и других не менее важных аспектов языка. Кристал ж считает, что SMS-сленг является «величайшей возможностью для развития английского языка со времен изобретения печатной машины в средние века». А новые технологии напротив, приводят к возникновению новых стилистических форм языка и усилению экспрессивных средств языка, особенно в его разговорной части (Crystal, 2005).

Сленговые слова выражаются на письме различными способами, главным образом аббревиатурами, знаками или символами. Веб-общение стало незаменимой частью повседневной жизни молодого поколения. Основная задача такого общения состоит в том, чтобы делать это быстро, кратко, обычно с большим количеством сленг слов и без особых грамматических правил. Обычно это требует некоторых навыков, а так же знания и умения ориентироваться в различных акронимах и символах, которые и помогают сделать сообщение более легким и что более важно - быстрым.

Наиболее яркими примерами веб-общения являются написание электронных писем или сообщений, которые состоят из ряда букв, выражающих значение в сокращенных формах, например: rox (rocks), thanx (thanks), X-mas (Christmas); одна буква может заменить целые слова как например: b (be), c (see) r (are), u (you); -ing форма в большинстве случаев заменяется укороченным -in, например, в словах comin, eatin, havin и т. д.

Дэвид Кристал рассматривает текстовые сообщения как «еще одну разновидность языка, которая возникла в результате определенной

технологии. Это происходит наряду с другими средствами электронной коммуникации, которые стали результатом интернет-революции» (Cristal, 2008:164).

В SMS общении действует одно главное правило: чем больше нужно написать, тем короче язык должен быть использован. Исходя из этого, пользователь обычно относится к максимально возможному качеству сохранения писем. Аббревиатуры встречаются даже короче, чем в электронной почте. Так же в аббревиатурах пользователи интернета, нередко в качестве альтернативы буквам используют цифры при написании текстовых сообщений. Например: 4U (for you), U2 (you too), h2 (how to), Gr8 (great), Gt2gthr (get together), NE1 (anyone), rUf2t? (Are you free to talk?), Il b l8 cuz cRsbin imf£d. (I'll be late because my car has been impounded.), fanC gOn clubn 2nite? (Fancy going clubbing tonight?) (Сокращения в английских СМС и онлайн сообщениях).

Такой вариант сленга имеет название «графоны». Графоны – это слова в которых используются символы: цифры, знаки препинания. Например, цифра 8 (eight), произносится как [eit], может заменить фонетически схожее сочетание букв ate, произносится как [ait] в слове later - l8r. Также часто используется 2(two) вместо to, а предлог at нередко заменяется знаком «собака» - @.

Сообщения являются лингвистически и стилистически очевидными и прозрачными для пользователей такого сообщения, в то же время процесс становится более быстрым и понятным. Для успешного достижения этого навыка необходимо знать все аббревиатуры, символы и сокращения .

Чтобы увидеть, как можно использовать данный тип сленга, рассмотрим следующий онлайн-разговор, который является типичным способом, которым люди представляют друг друга в интернете:

John: a/s/l?

Jill: 16/f/Florida, u?

John: 17/m/Florida here. Where r u in FL?

Jill: St. Petersburg.

John: I'm in Tampa, not too far away.

John: MIRL? (Boredpanda).

Джон начинает разговор с того, что просит Джилл указать ее возраст, пол и местоположение (A/S/L - Age/sex/location). Оба утверждают, что живут во Флориде. Кроме того, Джон хочет знать более конкретно, где во Флориде живет Джилл (Where r u in FL? - Where are you in Florida?). Когда Джилл говорит Джону, он отвечает, что живет довольно близко. В конце концов, Джон спрашивает Джилл, хочет ли она встретиться в реальной жизни (MIRL - Me in real life).

Если заменить сленговые сокращения в сообщении на обычные слова, то итоговый вариант должен выглядеть так:

John: Age/sex/location

Jill: 16/ female/ Florida, you?

John: "17/male/Florida here. Where r u in Florida?"

Jill: "St. Petersburg."

John: "I'm in Tampa, not too far away."

John: Me in real life?

Конечно, этот текст сообщения еще возможно понять, не обладая знаниями сленговых терминов, за исключением разве что последней аббревиатуры (MIRL). Но что же делать если сокращений намного больше, как в следующем примере:

Ann: Hi! How RU? Y not C a film together? TOM at my place?

Pete: SRY, but TOM I've lots 2do. THX, anyway. BTW, RU free L8TR 2NITE? Fancy a drink?

Ann: GR8! I'll wait 4 U at DA Odeon. Don't B L8.

Pete: I'll come ASAP. CU, then (Text messaging).

Чтобы разобраться в этом беспорядочном наборе цифр и букв, следует обратиться к словарю сленговых терминов. Разберем же каждый из них:

RU - are you

Y - Why

C – see

TOM – tomorrow

SRY – Sorry

2do - to do

THX – Thanks

BTW - By the way

L8TR – later

2NITE – tonight

GR8 - Great

4 - for

DA - the

B - be

L8 - late

ASAP - as soon as possible

CU - see you (English Slang Abbreviations).

Как можно заметить, в этом коротком сообщении использовано 17 аббревиатур и целых 25 зашифрованных слов, так как некоторые аббревиатуры включают в себя больше чем 1 слово. Некоторые из них очевидны, такие как GR8, а некоторые не очень, такие как BTW, так как можно спутать с between, а некоторые совершенно не разобрать без посторонней помощи, например та же аббревиатура DA, которая по неизвестным причинам, почему то обозначает определенный артикль – the. Тем не менее, стоит заглянуть в словарь и все становится понятным:

Ann: Hi! How are you? Why not see a film together? Tomorrow at my place?

Pete: Sorry, but tomorrow I've lots to do. Thanks, anyway. By the way, are you free later tonight? Fancy a drink?

Ann: Great! I'll wait for you at the Odeon. Don't be late.

Pete: I'll come as soon as possible. See you, then.

Как видно в примере кое-где используются цифры, такие как 4 означающая for или 8, которая при добавлении G будет читаться как Great. Все ясно и предельно понятно, но иногда можно встретить целую комбинацию из цифр, как например 182. Едва ли обычный человек может догадаться, что эта комбинация переводится со сленга как I hate you, объяснение тому довольно простое. Все дело в том, что 1 выглядит как "I", "hate" звучит как 8, а "you" созвучно с 2. В противоположность этому значению число 143 переводится как I love you. Если разобрать этот пример, то окажется что здесь использовался совершенно другой метод составления сленговых слов. Мы не найдем здесь созвучия со словами как это было выше, так как цифра 4 далека от слова love, а цифра 3 совсем не созвучна с you. Казалось бы, было бы более логично использовать тот же код изменив среднюю цифру, но видимо из-за того, что слово love не рифмуется ни с одной из десятичных цифр, рецепт пришлось поменять, причем без креативности тут не обошлось. Почему же все таки формула любви заключена в цифре 143? Объяснение простое, как и в примере выше цифра 1 выглядит как «I», цифра 4 означает 4 буквы, то есть love, и цифра 3 – означает 3 буквы, то есть you (Computerhope).

Помимо знаков аббревиатур и сокращений, существует также множество выражений. Одно из самых популярных – «I can't even», которое кажется неполным или незаконченным, в то время, как его использование, можно регулярно видеть во многих форумах, сообщениях и чатах. Впервые оно появилось в сети в 2005 году. Это выражение означает полное, внезапное прекращения мозговой деятельности, вызванное наличием острого стресса, который полностью поражает человека лишь спустя короткое время после его удара. Этот человек, под давлением симптомов, демонстрирует свое страдание, предупреждая других, что он даже не может выразить весь спектр испытываемых чувств, ссылаясь на неспособность справиться с симптомами или неспособность выполнять простые действия, потому как это стало невозможным из-за страданий. Проще говоря, это выражение означает, что

кто-то был настолько переполнен эмоциями, которые он или она чувствует в данный момент, что почти не может справиться с этим.

Эта фраза не требует продолжения, но каждый челок в праве мысленно подставить к нему любой из глаголов, описывающих состояния беспомощности, перед новостью, которая его ошаршила : «I can't even - (breath, talk, think, feel my body, etc.)».

Например:

Girl 1: OH MY GOD! They messed up my Starbucks order AGAIN!

Girl 2: Just re-order it then.

Girl 1: I CAN'T EVEN!! (Urban Dictionary).

Иногда эта фраза используется и в позитивном смысле, например:

Monica: Girls, the kid of my sister is fiine! He just... I can't even! Здесь можно увидеть, как девушка с восторгом отзывается о ребенке, обаяние которого она не в состоянии выразить словами.

Другой пример:

Girl 1: Omg, Did you see this dress yet??

Girl 2: No! Show me!

Girl 1 sends her foto.

Girl 2: *Literally dying* Omg, I can't even...! (Urban Dictionary).

Это слово так же часто используется, когда нужно выразить что-то слишком смешное:

Girl 1: it was so awkward!

Girl 2: OMG АНАНАНА I CAN'T EVEN! (Urban Dictionary).

Еще одно популярное выражение, которое можно встретить в интернет чатах «Well played», что означает «хорошо сыграно», принято употреблять, когда кто-то дает очень умный ответ. Это выражение так же хорошо подходит, когда один пользователь указывает на очевидную неправоту другого, например:

A: This is the best Tuesday ever!

B: Today's Wednesday.

A: ...Well played (Urban Dictionary).

«Just sayin'» - популярная фраза, когда человек говорит что-то грубое, но, добавляя эти пару слов в конец предложения, он как бы смягчает ее:

You look like you haven't slept in days! Just sayin' (Urban Dictionary)/.

С появлением интернета, многие вещи перетерпели процесс глобализации, SMS сленга это коснулось в первую очередь.

Вопрос о том, как распространяется сленг, занимал лингвистов и антропологов на протяжении десятилетий. Когда дело доходит до скорости распространения новых слов, ее трудно измерить с какой-либо точностью, то есть до появления общественных социальных сетей.

Социальные сети, такие как Twitter, позволяют лингвистам более точную и легкую запись наших обменов. Джейкоб Эйзенштейн и его коллеги из Технологического института Джорджии в Атланте провели исследование на 30 миллионов твитов, отправленных из разных мест в США с декабря 2009 по май 2011 года. Целью исследования было определить происхождение популярных сленг-слов и проследить, как они распространяются по всей стране.

Результирующая карта показывает, как эти сленговые термины мигрировали по всей стране, а также направление этого влияния.

Из-за социальных сетей слова перемещаются по всему миру в течение недель и месяцев, тогда как раньше это могло занять несколько лет. Джули Коулман, автор *The Life of Slang*. Говорит: «Это не обязательно, что язык меняется быстрее, но технологии развились, и они позволяют передавать сленговые термины из одной группы в другую гораздо быстрее» (*The Life of Slang*).

Как доказательство этого, в России можно встретить многие сленговые термины английского языка. Причем, для заимствования англоязычных аббревиатур наиболее характерна транслитерация.

Так, при трансляции в русскоязычную интернет среду IMHO становится ИМХО, LOL становится ЛОЛ, OMG становится ОМГ, WTF

становится ВТФ и так далее. Несмотря на то, что в русском языке эти аббревиатуры не обладают своим собственным значением, смысл, изначально заключенный в них в английском языке сохраняется.

В качестве примера можно привести английское ИМО – сокращение от «In My Humble Opinion», в русском языке пользователи любят добавлять «ИМХО» в конце сообщения где выражают свою точку зрения на ту или иную ситуацию, и подавляющее большинство пользователей знают, что означает это выражение «По моему скромному мнению». Некоторые креативные пользователи все же нашли способ подстроить смысл английской аббревиатуры под русскую версию, предлагая расшифровку «Имею мысль, хочу озвучить».

Очевидно, что английский SMS сленг постепенно укореняет свои позиции не только в английском языке, но и в языках всего мира. Ответ на вопрос «хорошо это или плохо?» в настоящее время неоднозначен. Например, известный английский исследователь Дэвид Кристал придерживается мнения, что эти слова очень полезны для английского языка, так как они значительно расширяют кругозор. Согласно его исследованию, в настоящее время в повседневном английском языке используется около 200 000 слов интернет сленга. По его мнению, только эти языки сохраняются в течение более длительного периода времени, которые обладают способностью растворять слова из разных языков. Но многие не согласны с мыслью о том, что включение сленг-слов станет основой английского языка, из за чего он потеряет свою идентичность.

Согласно социальному опросу в интернете, около 80% - 90% людей в интернете используют сленговые слова в своих сообщениях и около 45% - 55% людей используют сленговый язык в своих сообщениях по мобильным телефонам, эти проценты показывают, что влияние сленгового языка очень велико.

Использованию сленгового языка способствует нарастающее влияние мобильных телефонов и интернета. Поскольку использование сотового

телефона и интернета быстро растет, употребление сленгового языка также пропорционально увеличивается. Сейчас нельзя сказать наверняка, но может наступить день, когда все будут говорить, писать и читать на сленговом языке, а не на каком-либо другом.

Выводы по Главе II

Интернет являет собой большую платформу для образования новых сленговых слов и выражений (chatspeak, netspeak, cyber slang или Internet shorthand).

В первой части главы были рассмотрены и приведены примеры особенностей словообразования сленговых слов в интернете. Как выяснилось, одним из наиболее характерных, является способ аббревиации, т.е. сокращение слов или фраз, посредством вычленения отдельных букв. Нередко на просторах интернета можно встретить и так называемые слоговые аббревиатуры – сочетание двух сокращенных слов как sysop от system operator. Любовь к такому типу общения обусловлено главным образом его удобством и быстротой.

Значение того или иного сокращения может зависит от контекста. Одна аббревиатура зачастую имеет от одного до нескольких значений, причем, аббревиатуры могут включать в себя не только буквы, но и цифры, знаки.

Какография – как еще один способ словообразования английского сленга в интернете, основан на ошибках, опечатках пользователей сети интернет.

Приставочный и суффиксальный способы словообразования так же не редкость для интернет сленга. Причем, для данного вида словообразования существуют специальные приставки, свойственные только для сленга в интернете.

Помимо этих способов словообразования, интернет сленгу присущи: транспозиция, адъективация, субстантивация, эпонимизация.

Интернет сленг является преимущественно языком молодого поколения и заметно облегчает общение.

Во второй части были рассмотрены основные преимущества SMS общения перед другими видами коммуникации в интернет сети.

На примерах SMS сообщений были выявлены сленговые слова и выражения, которые пользуются особой популярностью среди пользователей онлайн чатов.

Были также проанализированы и расшифрованы отрывки диалогов в онлайн чатах, что позволило нам взглянуть на SMS общение со стороны среднестатистического английского пользователя интернет-сети.

Как выяснилось, словарный состав сленга английских интернет пользователей ярко отражает специфику социального бытия его носителей, а также круг их интересов и ценностей, которые формируют их мировоззрение.

В заключение, как подтверждение актуальности затронутой темы предоставлены доказательства влияния английского интернет сленга на язык не только внутри страны, но и на другие страны, в частности на русскую интернет коммуникацию.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данная работа была посвящена изучению проблематики восприятия явления «сленг» в его функциональном аспекте. Необходимо отметить, что особенность явления сленга состоит в том, что, будучи неотъемлемой частью языка, он развивается и эволюционирует вместе с ним, а, следовательно, будет оставаться актуальной проблемой лексикологии еще столь же долго сколько существует сам язык.

В ходе проведенного исследования была рассмотрена этимология понятия «сленг», как оказалось это наиболее спорный аспект изучаемого явления.

Этимология понятия «сленг» в курсе преподавания лексикологии позволяет рассматривать «сленг» как социолингвистический феномен, возникновение которого обусловлено взаимодействием определённых социальных и профессиональных групп, в результате чего образовался пласт нелитературной разговорной лексики, отражающий особенности языка различных слоёв общества, характеризующийся яркой эмоционально-оценочной окраской и экспрессивностью, применяемый в конкретных коммуникативных ситуациях и переходящий в контекст общепринятой литературной лексики.

В данной работе мы рассмотрели основные способы образования новых единиц сленга в английском языке и раскрыли наиболее распространенные способы словообразования сленгизмов отдельно в интернете. Как выяснилось, это происходит за счет тех же источников и средств, которые свойственны языку вообще и английскому языку в частности. Основные ниши занимают:

1. Аббревиация - сокращение слов или фраз, посредством вычленения отдельных букв.

2. Аффиксация. Этот способ считается наиболее продуктивным, так как он является одним из наиболее широко распространенным в языке в целом, а не только при образовании сленга;

3. Искажение (как правило намеренное) стандартных слов или какография .

Для каждого отдельного класса словообразовательных процессов были приведены наглядные примеры сленгизмов.

Невозможно сосчитать количество единиц сленга, находящихся в употреблении на сегодняшний день. Сленг имеет место во всех слоях общества, в самых различных областях. Так или иначе каждый человек сталкивается со сленгом в повседневной жизни. Часть сленга однажды выйдет из употребления, другая же часть превратится в литературный язык.

В первую очередь возникновение новых слов и выражений в сленге связано с переменами в обществе, в частности с появлением интернета мы наблюдаем расширение и без того обширного класса слов. Поскольку сленг - является "живой" частью языка, он быстрее, чем литературный язык впитывает в себя новые тенденции, идеи и новости окружающего мира.

Как выяснилось главный принцип SMS-языка это попытка передать как можно больше информации в минимальном количестве символов. Возможно, в дальнейшем это приведет к еще большей сжатости некоторых аббревиатур.

С развитием интернет технологий лексический состав английского языка будет увеличиваться за счет появления новых сленговых слов и выражений. Сленг привносит в язык колоритность, делает его богаче и разнообразнее.

Еще большую актуальность сленг получает за счет расширения международных связей. Благодаря ему, становится более понятным и национально-специфические особенности менталитета англоязычного населения. Это не только интересное языковое явление, которое следует изучать для расширения кругозора, но и еще один шаг, приближающий нас к

естественной языковой среде. Незнание сленга ведет нас только к недопониманию и речевым ошибкам в общении с носителями.

Данная работа является попыткой решить проблематику явления сленга, сложности его определения, этимологии, классификации и особенностей функционирования и словообразования, главным образом в интернет среде. Многие из вышеперечисленных проблем были отчасти решены, другие были лишь затронуты. Следует отметить, что отдельные аспекты данной проблематики могут послужить толчком для последующих исследований в данной области.

Библиографический список

1. Антрушина Г. Б. Лексикология английского языка: Учебное пособие для студентов/ Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. - М.: Дрофа, 2004. – 286 с.
2. Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка / Г.Б. Антрушина, О.В. Афанасьева, Н.Н. Морозова. - М.: Дрофа, 2008.
3. Академик [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/201442>
4. Академик [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/lingvistic/22/%D0%B0%D0%B4%D1%8A%D0%B5%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F>
5. Ахтамбаев Р.П. Особенности речевой культуры в работе военных переводчиков / Р.П. Ахтамбаев // Вестник Томского государственного университета. Культурология и искусствоведение. - 2014. - № 1 (13). – 9с.
6. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. - 2-е изд., стер. - М. : УРСС, 2004 (Калуга : ГУП Облиздат). – 569 с.
7. Байков Н.М. Молодежный сленг: опыт социологического анализа [Электронный ресурс] / Н.М. Байков, д.с.н., Лаухина Ирина Викторовна, канд. социол. наук, зав. Сектором Информационно-аналитического центра Режим доступа: <https://pandia.ru/text/77/455/2163.php>
8. Береговская Э.М. Молодежный сленг: формирование и функционирование / Э.М. Береговская. - М.: МГУ, 2002. – 354 с.
9. Беляева Т.М., Хомяков В.А. Нестандартная лексика английского языка. Т.М. Беляева, В.А. Хомяков. - Л.: ЛГУ, 1984. - 135 с.
10. Викисловарь [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ru.wiktionary.org/wiki/%D1%81%D1%83%D0%B1%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F>

11. Гальперин И. Р. О термине «сленг» / И. Р. Гальперин // Вопросы языкознания. — 1956. -№ 6. – 114 с.
12. Голуб И.Б. Стилистика русского языка / И.Б. Голуб. - М.: 2010. - 448 с.
13. Крупнов В.Н. В творческой лаборатории переводчика / В.Н. Крупнов. -М,: Международные отношения, 1976. - 285с.
14. Леваева Л.В. Процесс перехода имен собственных в имена нарицательные [Электронный ресурс] / Л.В. Леваева. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/protsess-perehoda-imen-sobstvennyh-v-imenanaritsatelnye>
15. Маслов, Ю.С. Введение в языкознание/Ю.С. Маслов. – М.: Дрофа, 2008. - 703 с.
16. Поспелова Т.Ю. Сленг как явление в современной лингвистике [Электронный ресурс] / Т.Ю. Поспелова. Режим доступа: <http://lingvotech.com/sleng>
17. Сокращения в английских СМС и онлайн сообщениях [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://english-grammar.biz/%D1%81%D0%BE%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F-%D0%B2-%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-sms.html>
18. Хомяков В.А. Нестандартная лексика в структуре английского языка национального периода: автореферат. кафедра филологических наук / В.А. Хомяков. - Л., 1980. - 39 с.
19. Швейцер А.Д. Диалекты американского варианта./ Социальная дифференциация английского языка в США. / А.Д Швейцер. - М.: Наука, 1983. - 544с.
20. Ярцева В. Н. Большой энцикл. слов. / Гл. ред. В. Н. Ярцева. - 2-е изд. (репр.) "Лингв. энцикл. слов. " 1990 г. - Москва : Большая рос. энцикл., 2000. – 682 с.

21. Язык виртуального общения [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://freepapers.ru/22/yazyk-virtualnogo-obshheniya/157539.975418.list1.html>
22. Arnold I.V. The English Word / I.V. Arnold. - М.: Высшая школа, 1986. -278 p.
23. Ayto J. The Oxford Dictionary of Slang / J. Ayto. - Oxford University, Press., 2000. – 415 p.
24. Boredpanda [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://www.boredpanda.com/funny-grandparent-texts-older-people-using-technology/?media_id=1002317&utm_source=yandex&utm_medium=organic&utm_campaign=organic
25. Computerhope [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.computerhope.com/jargon/num/182.htm>
26. Coleman J. The Life of Slang [Электронный ресурс] / J. Coleman. Режим доступа: <https://www.independent.co.uk/arts-entertainment/books/reviews/the-life-of-slang-by-julie-coleman-7554016.html>
27. Crystal D. Language and the Internet / D. Crystal. - Cambridge: Cambridge University Press, 2001. - 272 p.
28. Crystal, David (1995) The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal. - Cambridge: Cambridge University: Press, 2008. - 164 p.
29. Crystal, D. Language development via the Internet ScienceDaily. ScienceDaily, 28 February 2005 [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.bangor.ac.uk>, свободный.)
30. Definithing [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://definithing.com/omgwtfbq/>
31. English Slang Abbreviations [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://audio-class.ru/slang/slang-abbreviations.php>
32. FullMcIntosh [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://knowyourmeme.com/memes/fullmcintosh>

33. Greenough B. Words and Their Ways in English Speech / B. Greenough, G. L. Kittridge, - New York, 1929. – 55 p.
34. Howard D. United States Marine Corps Slang/ American Speech/ D. Howard., 2015 / №3.
35. Oxford English Dictionary. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://en.oxforddictionaries.com/definition/slang>
36. Pavlova . N.V. Slang as a Part of the English Language / N.V.Pavlova, Y.A. Kuleshova. – English, 2003 №32. - 10 p.
37. Slang in the English language [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.referat.com/catalog/db/4432.doc>.
38. Reasons Why Parents Shouldn't Text [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://krishnaaurkans.com/wall/funny-mom-text-wrong-person>
39. Thorne T. Dictionary of Contemporary Slang -third edition.; / T. Thorne. A.C. Black, - London, 2007. -513 p.)
40. Text Message - SMS - E-Mail - Chat [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.smart-words.org/abbreviations/text.html>
41. Twitter [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://twitter.com/femfreq/status/525793436025118721>
42. Text messaging [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://eucbeniki.sio.si/ang1/3199/index2.html>
43. Urban Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=GiT%20GuD>
44. Urban Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=sysop>
45. Urban Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=pwn>
46. Urban Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=I%20can%27t%20even>
47. Urban Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=just+sayin%27>

48. Webopedia [Электронный ресурс]. Режим доступа:
https://www.webopedia.com/quick_ref/textmessageabbreviations.asp

49. Web-language and word-formation processes on slang words [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/web-language-and-word-formation-processes-on-slang-words>

50. Wikipedia [Электронный ресурс]. Режим доступа:
<https://ru.wikipedia.org/wiki/SPAM>

51. Wikipedia [Электронный ресурс]. Режим доступа:
<https://en.wikipedia.org/wiki/Slang>